



## Pokalbių maratono procesas pagaliau baigėsi...

# TAIGI DABAR VISKAS PRIKLAUSO NUO JŪSŲ

Po labai intensyvaus derybų proceso, eilė pasiūlymų buvo priimta dėl naujo nacionalinio susitarimo - suteikiamas teises *Towards 2016* (Link 2016 metų).

Derybos buvo daug ilgesnės negu anksčiau, kadangi mes reikalavom, jog išnaudojimo, perkėlimo ir tinkami darbo standartų sugriežtinimo klausimai būtų aptarti.

Šie klausimai buvo aiškiai nustatyti konsultacijose su mūsų nariais 2004 metų pavasarį, ruošiantis Nepertraukiamo Progreso Apžvalgai.

Mūsų susirūpinimas šioje sferoje paastrėjo, kai bei išankstinio pasitarimo su profesinės sąjungos judėjimu Vyriausybė nusprendė įleisti į darbo rinką ES piliečius, neužtikrinant, kad būtinas patikrinimas ir apsauga būtų vykdomi, siekiant apsaugoti juos nuo nesąžiningų darbdavių išnaudojimo.

Nors tuo metu daugelis tų, dalyvaujančių Apžvalgoje atsisakė pripažinti, kad mūsų narių susirūpinimas turi bent kokį pagrindą realybėje, įvykiai susiję su Gama ir Irish Ferries grafiškai išryškino šias problemas.

Todėl mes tvirtai laikomės pozicijos, kad tik kai pakankamas progresas šiais klausimais bus pasiektas, tada šalis galėtų tęsti darbotvarkę, susijusią su kitais klausimais.

Mūsų primygtinis reikalavimas, kad šis reikalas būtų sprendžiamas būtent tokiu būdu, buvo grindžiamas ne tik mūsų nusistatymu svarstyti mūsų narių susirūpinimą šiuo klausimu, bet taip pat ir paprastu pripažinimu, kad bet koks progresas dėl likusios darbotvarkės būtų nuvertintas, nebent papildomų priemonių būtų imtasi prieš sužeidžiamą darbininkų išnaudojimą. Jei šis išnaudojimas nebus tikrinamas, tai turės įtakos visų darbininkų terminams ir sąlygoms.

Darbo standartų pasiūlymai, kurie iškilo pokalbiuose, nepilnai atitinka mūsų siekius.

Tačiau, mano nuomone, tai yra daugiausia ką buvo galima pasiekti šiuo metu, atsižvelgiant į 600,000 prekybos sąjungos narių potencialą pokalbių procese.

Dabar tenka mūsų nariams nuspręsti, ar darbo standartų pasiūlymai atitinka priimtą progreso lygį.

Dėl atlyginimų pasiūlymas yra 10,37% tarifo pakėlimas, kuris bus

pasiektas per keturis etapus per dvidešimt septynis mėnesius, kuris prasidės pasibaigus ankstesniam Nepertraukiamo Progreso susitarimui.

Šis tarifas pralenkia visas dabar numatomas projekcijas dėl infliacijos per tą dvidešimt septynių mėnesių periodą ir turėtų leisti darbininkams dalyvauti ekonomikos augime bei užtikrintų tam tikrą kompensaciją dėl kainų pakilimo pastaruoju metu.

Papildomas 0,5% pakėlimas mažiau apmokamiems darbininkams, kurių pagrindinis tarifas yra ?10.25 į valandą arba mažiau, kai antra atlyginimų fazė turės prasidėti, neatitinka mūsų siekimų.

Tačiau šie apmokėjimo terminai atstoja daugiausia, kas buvo galima pasiekti šiuo metu per šį procesą.

Nežiūrint ypatingų pastangų iš mūsų pusės, pensijų klausimo progresas buvo ribotas. Tačiau pasiūlymai jokių būdu nedraudžia mums imtis pramoninių veiksmų, kur būtina, siekiant apginti pensijų schemas darbo vietose.

Mes taip pat užtikrinome procedūrą, pagal kurią ginčai dėl pensijų gali būti nukreipti svarstymui į Valstybinę Vykdomo Instituciją.

Šis rezultatas parodo labai kuklų pagerinimą šiuo klausimu, kur mes tikėjome pasiekti daugiau.

Galutinis šiuo pasiūlymų likimas tenka mūsų nariams nuspręsti slapto balsavimo būdu.

Dėl platesnės socialinės darbotvarkės, kuri yra numatoma dešimties metų schemoje *Towards 2016* pasiūlymuose, mes siekėme progreso eilėje mums susirūpinimą keliančių klausimų, įskaitant galimybę gauti išsilavinimą ir apmokymą bei kvalifikacijos kėlimą, apgyvendinimas; sveikata, vaiko priežiūra ir pagyvenusių slauga - tai prioritetiniai klausimai.

Derybų išvados šiais klausimais yra apibendrintos šiame priede.

Be šio apibendrinimo Sąjunga prideda *Towards 2016* pasiūlymų pilno teksto kopijas, kurios prieinamos per SIPTU filialų tinklą visoje šalyje ir per Sąjungos internetinį puslapį [www.siptu.ie](http://www.siptu.ie)

Ryšium su vasaros atostogomis, Nacionalinė Vykdomoji Taryba nusprendė pailginti balsavimo periodą šiuo atveju.

Informacija dėl tikslų pasirengimų balsavimui, įskaitant prašymus dėl balsavimo paštu, bus prieinama jūsų filiale.

**Jack O'Connor, Generalinis Prezidentas**

## APMOKĖJIMO IR DARBO VIETOS KLAUSIMAI

• *Towards 2016* yra apibūdinama kaip "dešimties metų darbo susitarimas". Nors dokumentas apibrėžia daug svarbiausių tikslų dėl ekonominio ir socialinio vystymo Airijoje per sekančius dešimt metų, pasiūlymams dėl apmokėjimo ir darbo teisių skiriamas ypatingas dėmesys.

Nustatyti apmokėjimo terminai tęsis per dvidešimt septynių mėnesių periodą, kuris prasidės pasibaigus Nepertraukiamo Progreso Susitarimo galiojimui, nors dauguma iniciatyvų, susijusių su darbo teisėmis, turės įsigalioti dar iki 2007 metų pabaigos.

• Pasiūlymai dėl apmokėjimo yra sekančios:

- 3% pagrindinio užmokesčio padidėjimas per pirmus šešis šio Susitarimo mėnesius ir taikomas kiekvienoje darbo vietoje;
- 2% pagrindinio užmokesčio padidėjimas per sekančius devynis šio Susitarimo mėnesius ir taikomas kiekvienoje darbo vietoje; mažiau apmokami darbuotojai, kurių pagrindinis tarifas yra ?10.25 į valandą arba mažiau prieš prasidedant antrai fazei, turi gauti papildomą 0.5% padidėjimą, sudarant iš viso 2.5% antros fazės užmokesčio padidėjimą šiems darbuotojams;
- 2.5% pagrindinio užmokesčio padidėjimas per sekančius šešis šio Susitarimo mėnesius ir taikomas kiekvienoje darbo vietoje; ir

- 2.5% pagrindinio užmokesčio padidėjimas per sekančius šešis šio Susitarimo mėnesius ir taikomas kiekvienoje darbo vietoje.

- Bendrais terminais, problemų sprendimo procedūros nepasikeistų.
- Kaip ir ankstesniame Nepertraukiamo Progreso susitarime, darbdaviai ir sąjungos sutartų laikytis rekomendacijų terminų, nustatytų Darbo Teismo (ar kitos trečios šalies, jei susitarta) tam tikroms ribotoms aplinkybėms esant.
- Ginčo atveju, kai darbdavys teigia negalintis mokėti tam tikrų susitarimo terminų ar tam tikrų kompensacijų, kurias jis/ji yra įgaliotas sumokėti, tai bus sprendžiama pagal įprastą pramoninių santykių mechanizmą. Tokiais atvejais darbdaviai būtų įpareigoti atskleisti pilną informaciją Sąjungai ir Darbo Teismui, kad būtų patenkintas ieškiny. Sąjunga nebūtų įpareigota sutikti su Darbo Teismo nutarimu. Jeigu nariai nuspręstų atmesti Teismo sprendimą, jie laisvai galėtų taikyti pramoninius veiksmus po trijų savaičių "atvėsimo" laikotarpio.
- Vyriausybė numatytų papildomus būdus šalies ginču sprendimo ir sutaikinimo procesų vykdymui, kad būtų išvengta bereikalingų uždelsimų šiose procedūrose.

- Nacionalinis Minimalus atlyginimas būtų padidintas nuo 2007 metų sausio 1 d. Kongresas ir IBEC pateiktų savo pasiūlymus Vyriausybei dėl padidinimo dydžio, taip pat tikėtina pasikonsultavus su Darbo Teismu šiuo klausimu.
- Anti-inflacijos grupė, įsteigta pagal Nepertraukiamą Progresą, tęstų savo veiklą.
- Nacionalinis Partnerystės ir Vykdomo Centras pateiktų patikrintą pranešimą apie darbuotojo finansinę padėtį per dvylika savaičių nuo pasiūlymų ratifikavimo.
- Apžvalga apie darbuotojų mokymo ir kvalifikacijos kėlimo galimybių būtų atlikta, ypatingai atsižvelgiant į žemesnę kvalifikaciją turinčius darbininkus (įskaitant ir dirbančius gamyboje), taip pat ir į užsienio darbininkus.
- Eilė darbo vietos iniciatyvų būtų išvystyta, įskaitant ir naują išsilavinimo

fondą ir sąjungos vedamą mokymo tinklą.

- Finansavimas būtų suteiktas darbininkams, grįžtantiems į trečio lygio studijas.

## PENSIJOS

- Klausimai, kylantys ginčiuose dėl pensijų fondų, būtų perduodami tiesiogiai Nacionalinei Vykdomajai Institucijai (NVI), aktyviai įtraukiant ir Kongreso narius bei IBEC siekiant priimti sprendimus.
- Vyriausybė bendradarbiautų su Kongresu ir IBEC formuluojant išsamią pensijų politiką. Dokumentai dėl pensijų bus publikuojami.
- ES įsipareigojimų Perdavimo Direktyva dėl neprivalomų pensijinių priemonių būtų įvesta į Airijos teisę.

## DARBO STANDARTAI

- Svarbus priemonių paketas buvo pasiūlytas, siekiant užtikrinti, kad šios priemonės labiau atitiktų darbo standartus. Šios priemonės apima:
  - naujo įstatyminio ofiso įkūrimas, skirto įdarbinimo teisių reikalams;
  - Darbo inspektorių skaičiaus patrigubinimas;
  - geresnė koordinacija tarp institucijų, tokių kaip Valstybinės Mokesčių inspekcijos ir Socialinių ir Šeimos Reikalų Departamento;
  - nauji reikalavimai darbdaviams dėl įrašų išsaugojimo;
  - sistemos išteklių padidinimas;
  - naujos ir vartotojui palankesnės sistemos įvedimas dėl darbo teisių; ir
  - žymiai aukštesnės baudos darbdaviams, kurie nesilaiko darbo įstatymų.
- Naujas Direktorius Ofisas dėl Darbo Teisių Atitikimo (DODTA) būtų įkurtas įstatymu; kartu su įstatymo nustatyta patarėjų taryba, galinčia vykdyti savo tyrimus.
- Darbo Inspektorių skaičius būtų progresyviai padidintas nuo 31 iki 90 iki 2007 metų pabaigos.
- Būtų suteikta teisinė, apskaitos ir administracinė parama.
- Supratimo Memorandumas būtų sudarytas tarp DODTA ir profesinių sąjungų.
- Nauji įstatymai suteiktų galimybę Valstybinei Mokesčių inspekcijai, Socialinių ir Šeimos Reikalų Departamentui ir DODTA dirbti kartu, dalintis informacija ir įtakoti sferas, kur nepakankamas darbo standartų lygis, padedant Bendrai Tyrimų Sąjungai (BTS).
- Įstatymu būtų reikalaujama, kad darbdaviai saugotų įdarbinimo įrašus pagal nurodytą tvarką; tokių įrašų nesaugojimas būtų kriminalinis nusikaltimas, baudžiamas bauda iki 250,000. Darbuotojui pateikus ieškinį Darbo Teismui ar Teisių Įgaliojiniui dėl kompensacijos, įrodymų našta dėl tinkamų įrašų tenka darbdaviui.
- Įmonių, Prekybos ir Darbo Ministras būtų teisiškai įgaliojamas publikuoti ataskaitas apie Darbo Inspektorių tyrimus bylose, kurios ypatingai svarbios visuomenei.
- Pagal naują modelį darbuotojai, siekdami atsisveikimo, turėtų kreiptis į Teisių Įgaliojimą, Darbo Teismą arba IAT, o ne į Įstatymo Teismus (nors šie ir toliau liktų svarbūs tam tikrose bylose, tokiose kaip dėl įrašų nesaugojimo).

- Visos teisinės baudos būtų padidintos įstatymu, numatant naują baudų skalę nuo 25,000 iki 250,000 arba įkalinimu pasirinktinai.
- Teisių Įgaliojimas, Įdarbinimo Apeliacinis Tribunolas ir Darbo Teismas galėtų paskirti kompensacijas, kurių suma siektų iki dvejų metų atlyginimų.
- Būtų priimti įstatymai, ginantys "skundikus", kurie praneša apie išnaudojimą.
- Aukšto lygio grupė būtų sukurta. Ji nuosekliai sektų darbo rinkos tendencijas ir pateiktų daug patikimesnę informaciją apie perkėlimo ir atlyginimų stagnaciją ekonomikoje.
- Specifinės procedūros būtų priimtose, kad darbdaviai negalėtų priimti naujų darbuotojų vietoj priverstinai atleisti darbuotojų; jei darbdavys ignoruoja šią procedūrą, Įdarbinimo Apeliacinis Tribunolas galėtų grąžinti darbuotojus į jų ankstesnę darbo vietą arba priteisti jiems iki penkių metų atlyginimų kompensaciją.
- Būtų priimti įstatymai, užpildantys įstatymų spragas, kuriomis anksčiau ginčo atveju buvo leidžiama darbdaviui atleisti visus darbuotojus ir priimti naujus.
- Nauji kontraktai būtų naudojami statybų projektuose, kuriais būtų reikalaujama, kad rangovas patvirtintų, jog nuolat dirba sutinkamai su darbo teise. Viešosios institucijos turėtų teisę sulaukyti apmokėjimus tokiems rangovams arba subrangovams, kurie nepateikia tokių patvirtinimų.
- Iki 2006 metų pabaigos bus priimti nauji įstatymai, reguliuojantys įdarbinimo agentūras.
- Darbo Santykių Komisija būtų paprašyta sukurti praktikos kodeksą, kuriame nurodytų dabartines darbo teises tiems, kurie dirba namuose. Šis kodeksas būtų išleistas iki 2006 metų pabaigos.
- Pagal naujus įstatymus, migrantams darbininkams yra leidžiama pateikti paraiškas dėl darbo leidimų ar jų atnaujinimo;
  - ne ES studentai turėtų būti apdrausti darbo leidimais;
  - darbo leidimų paraiškos nebus tvirtinamos, jei jose nurodytas atlyginimas bus mažesnis negu Registruotame Įdarbinimo Susitarime, Įdarbinimo Reguliavimo Įstatyme ar Nacionaliniame Minimaliam Atlyginime, priklausomai kuris yra taikytinas;
  - darbo leidimų turėtojams yra leidžiama pereiti pas kitą darbdavį, jei su juo buvo nesąžiningai elgiamasi;
  - kalbų mokyklos bus reguliuojamos, siekiant užtikrinti, kad jos yra tinkamos mokymo institucijos, o ne pigaus, nereguliuojamo ir išnaudojamo darbo šaltinis.

## EKONOMINIS IR SOCIALINIS VYSTYMAS

- Pasiūlymuose nurodyti rėmai dėl ekonominio ir socialinio vystymo apima dešimties metų periodą. Tai yra pagrįsta NESK Strategijos Ataskaita ir yra pripažinta, kad socialinis progresas neturi ilgiau laukti ekonominio progreso, kad jie yra vienas kitą papildantys procesai. Šie pasiūlymai taikomi visos Airijos kontekste.
- Pasiūlymai paveda Vyriausybes ir toliau aktyviai bendradarbiauti su socialiniais partneriais kuriant komercinį pusiau-valstybinį sektorių, remiantis požiūriu, kurį išdėstė Ministras Pirmininkas 2003 metų vasario mėn.

- Pasiūlymais pripažinta, kad būtina suteikti kvalifikacijos kėlimo galimybes žemesnę kvalifikaciją turintiems darbininkams ir sukurti aukšto lygio gamybinį sektorių, kuris buvo ypač paveiktas vykstant gamybos perkėlimui į mažiau apmokamus ūkius.
- Visi visuomeninių valdžios institucijų pasiūlymai dėl viešo privataus bendradarbiavimo turėtų atitikti Nacionalines Taisykles dėl Viešo Privataus Bendradarbiavimo, priimtas 2001 metais, ir turėtų derintis su kitais susijusiais įstatymais.
- 50,000 naujų vaiko priežiūros vietų būtų sukurta, įskaitant 10,000

- ikimokyklinių ir 5,000 po-mokyklinių vietų iki 2010 metų.
- 1,000 papildomų vietų būtų sukurta Youthreach organizacijoje iki 2009 metų.
- 550 papildomų vietų bus skirta kalbų mokytojams.
- Mokinių-mokytojo koeficientas pradinėse mokyklose bus sumažintas iki 27:1 iki 2007-8 metų.
- Teisė ir motinystės ir tėvystės atostogos, kurios buvo pagerintos 2006 metų biudžete, būtų vėl peržiūrėtos prieš 2008 metų pabaigą.
- Būtų stengiamasi pagerinti dalyvavimą mokymo programose, ypač atkreipiant dėmesį į mažiau apmokamus ir/ar žemesnę kvalifikaciją turinčius darbininkus.
- "Atgal į Švietimą" iniciatyva būtų išplėsta 2,000 vietų iki 2009 metų.
- Papildomos investicijos būtų skirtos Bendruomenės Įdarbinimui 2006 metais ir tęsiama ateinančiais metais.
- Nacionalinės Strategijos Prieš Skurdą tikslas dėl žemiausio socialinės pašalpos ?150 tarifo, numatyto 2002 metais, būtų pasiektas iki 2007 metų.
- Pirminė sveikatos priežiūra būtų išvystyta tiek, kad 300 komandų būtų sukurta visoje šalyje iki 2008 metų, 400 iki 2007 metų ir 500 iki 2011 metų.

- Sveikatos gydymo laukimo laikas būtų sumažintas tiek, kad joks pacientas neturėtų laukti daugiau negu tris mėnesius.
- Papildomi ištekliai lygybės institucijoms įpareigos jas padėti nedelsiant spręsti dabar susikaupusias neišspręstas bylas Lygybių Tribunole.
- Pensijų pagerinimai pagyvenusiems taip pat apimtų įpareigojimą padidinti socialinių pensijų sumą iki ?200 per savaitę iki 2007 metų.
- Pagerinimams dėl pagyvenusių priežiūros būtų skirta papildomai ?150m poliatyvinei globai ir ?150m dienos priežiūrai iki 2007 metų.
- Papildomai 2,000 namų priežiūros paketų bus pristatyta iki 2006 metų pabaigos.
- Sveikatos Bilio įsigaliojimas 2006 metais suteiktų geresnį viešų ir privačių slaugos namų tikrinimo režimą .
- ?2m bus skirta kovai prieš pagyvenusių smurtą 2006 ir 2007 metais.
- Nacionalinė Neįgalumo Strategija būtų vystoma ir apimtų eilę priemonių tokių kaip:
  - plėsti mokymo, profesinio lavinimo ir įdarbinimo galimybes;
  - gerinti transporto paslaugų prieinamumą; ir
  - vystyti informacijos ir gynybos paslaugas žmonėms, turintiems negalią.

## VISUOMENĖS APTARNAVIMO KLAUSIMAI

### Apmokėjimas

Visuomenės aptarnavimo apmokėjimo pasiūlymai (kurie neapima komercinio pusiau valstybinio sektoriaus), suteikia 10% užmokesčio pakėlimą per 27 mėnesius. Nepertraukiamas Progresas visuomenės aptarnavimo darbininkams baigiasi 2006 metų birželio pabaigoje. Naujas susitarimas iš karto prasidėtų nuo tos datos, kartu su sekančiomis padidinimo fazėmis:

- 3% nuo 2006 m. gruodžio 1 d.
- 2% nuo 2007 m. birželio 1 d.\*
- 2.5% nuo 2008 m. kovo 1 d.
- 2.5% nuo 2008 m. rugsėjo 1 d.

\* *Antros fazės padidinimas būtų 2.5% tiems visą etatą turintiems visuomenės aptarnavimo darbininkams, kurių pagrindinio atlyginimo tarifas 2007 m. birželio 1 d. yra ? 10.25 į valandą arba mažiau.*

### Apmokėjimo sustabdymas

Apmokėjimo sustabdymas, kuris buvo numatytas Nepertraukiamame Progrese, būtų tęsiamas ir naujame susitarime. Kadangi paskutinis apmokėjimas pagal Nepertraukiamą Progresą yra birželio 1 d., tai pirmasis mokėjimas pagal naują susitarimą būtų po šešių mėnesių gruodžio 1d.

Pagal pasiūlymus, susitarimo galiojimo metu jokios pretenzijos susijusios su kainų pakilimu nebus tenkinamos. Šalys taip pat būtų įpareigosotos spręsti ginčus pagal procedūras ir nesiimti industrinių veiksmų dėl reikalų, kurie yra numatyti susitarime tol, kol šalys veikia sutinkamai su susitarimo terminais.

### Modernizacija

Patvirtinimo Institucijos pritarimas dėl mokėjimų kiekviename sektoriuje ir toliau būtų būtina sąlyga mokėjimų pakėlimo vykdymui.

Visuomenės aptarnavimo darbininkai turėtų bendradarbiauti su specifinėmis modernizacijos ir keitimo priemonėmis. Nors tai gali skirtis kiekviename sektoriuje, yra eilė bendrų taisyklių, kurios taikomos visose visuomenės aptarnavimo sferose. Šios yra sekančios:

- bedradarbiavimas įvedant naujas schemas ir iniciatyvas bei pakeitimus į jau egzistuojančias schemas; šis darbas yra įprastas visuomenės aptarnavimo organizacijų darbo bruožas;
- bendradarbiavimas vykdant politikas, iniciatyvas ir reformas, kurios susijusios su Vyriausybės sprendimais ar įstatymų įsigaliojimu (pirminių, antrinių ar ES);  
(Pastaba: Decentralizacija nėra įtraukta į šiuos pasiūlymus. Taigi SIPTU pozicija dėl decentralizacijos jokių būdu nebus diskutuotini, jeigu pasiūlymai bus ratifikuoti.)
- sutikimas, kad darbo apimties pakeitimai, technologinis atnaujinimas ir verslo reikalavimų pakeitimai gali pareikalauti pasikeitimo ir darbo organizavimo, darbuotojų skaičiaus pasikeitimo, darbų paskirstymo

- tarp darbuotojų, bei darbuotojų kvalifikacijų keitimo;
- sutikimas, kad gali būti situacijos, kur darbo procedūros turėtų būti taikomos tam, kad atitiktų darbo reikalavimus ir tradiciniai tam tikrų užduočių vykdymo metodai turėtų būti pakeisti;
- pripažinimas, kad atlyginimų mokėjimas bus palaikomas tam tikrame lygyje ir darbuotojų skaičius bus išlaikytas.

Pagal pasiūlymus, sąjungos galėtų pateikti apeliaciją Darbo Teismui, jei valdyba bandytų pažeisti susitarimą arba įvesti daugiau pakeitimų negu yra leidžiama pasiūlymais. Teismo sprendimas šiais atvejais būtų privalomas abiem šalims.

### Aptarnavimo Pasirinkimas

Naujas mechanizmas būtų sukurtas sprendžiant pasiūlymus dėl visuomenės aptarnavimo rangos. SIPTU nariai jau buvo susidūrę su šiuo klausimu per pastaruosius dvidešimt metų.

Pagal naujus pasiūlymus, valdybos galimybės dėl rangos būtų apribotos "ypatingais atvejais, sukeliančiais laikiną spaudimą arba pablogėjimą arba stengiantis išvengti perdėtą delsimą atliekant paslaugą". Išankstinis pranešimas ir konsultacija su Sąjunga taip pat būtų reikalaujami prieš vykdymą. Jei valdyba bando peržengti susitarimo ribas, Sąjunga galėtų tuo reikalu pateikti apeliaciją Darbo Teismui dėl privalomo sprendimo.

Visais kitais atvejais ranga įmanoma tikrai "kai yra susitarta per normalų industrinių santykių mechanizmą".

Pasiūlymai taip pat pateikia kreipimosi į Nacionalinę Vykdytojų Instituciją, kad apsvaistytų iškilusius ginčus. NVI taip pat galėtų perduoti reikalą Darbo Santykių Komisijai arba Darbo Teismui dėl privalomo sprendimo.

### Komandinis darbas

Pasiūlymai pripažįsta, kad kai kurios paslaugos gali būti geriausiai pateiktos visuomenei per daugialaipnsias grupes. Todėl visuomenės aptarnavimo darbuotojai turėtų pilnai bendradarbiauti su iniciatyvomis šioje sferoje, priklausomai nuo siūlomo susitarimo.

### Nauja technologija

Taip pat būtų reikalaujama, kad visuomenės aptarnavimo darbuotojai ir toliau bendradarbiautų diegiant naujas technologijas visuomenės aptarnavime.

### Pasidalinimo paslaugos

Pasiūlymais reikalaujama bendradarbiauti įvedant pasidalinimo paslaugas, tokias kaip finansai ir apskaita, įmokėjimai ir kasmetinės ataskaitos, informacijos ir komunikacijų technologijos, apsaugos, teisinės ir sekretoriaus paslaugos, tarp visuomenės aptarnavimo ir susijusių organizacijų.

---

## Lankomumo modelis

Pagal pasiūlymus daugeliui visuomenės aptarnavimo darbuotojų darbo savaitė liktų nepasikeitusi. Jei bus būtina pakeisti standartinę darbo dieną, papildomas valandas esantys darbuotojai gali dirbti tikrai savanoriškai, arba galima įdarbinti naujus darbuotojus, kurie galėtų užtikrinti paslaugų tiekimą per papildomas valandas. Bet pasiūlymai taip pat pripažįsta, kad jei toks planas numatomas, diskusijos turėtų vykti dėl personalo arba atlyginimo klausimų.

## Personalo perkėlimas

Pasiūlymai palengvintų personalo/postų perkėlimą tam tikrais atvejais. Jei būtų kokie nors pasiūlymai perkelti personalą į kitą vietą, pasiūlymai numato, kad nauja vieta, į kurią galimas perkėlimas, būtų sutarta atitinkamai sektoriaus ar organizacijos lygyje.

## Kaip pasikeitimas bus vykdomas?

Pakeitimai būtų įvesti bendradarbiavimo būdu, sąjungoms suteikiant pakankamai laiko įsitraukti į reikalo diskusijas, įskaitant susijusių pakeitimų prigimtį, jų priežastis ir pagrindinius poveikius personalui. Visuomenės aptarnavimo darbuotojai taip pat turėtų bendradarbiauti su atliktais pakeitimais, atitinkamai su pasiūlymų terminais.

Pasiūlymai apibrėžia specifines priemones, kurios gali būti taikomos kiekviename iš visuomenės aptarnavimo pagrindinių sektorių. Nariai turėtų neskubant nuosekliai ištirti juos prieš galutinai apsisprendami, kaip balsuoti. Tačiau yra keletas bendrų punktų kiekviename sektoriuje, kurie yra išryškinti žemiau:

### Kokybės užtikrinimo schemos

Visi sektorių pasiūlymai nurodo priemones dėl kokybės užtikrinimo schemų įvedimo ir vystymo. Tokios schemos būtų vystomos per partnerystės procesą.

### Lankomumo įrašai

1977 metų Darbo Laiko Organizavimo Akto nuostatomis reikalaujama, jog organizacijos saugotų įrašus apie personalo dirbtas valandas, kad galėtų tai įrodyti sutinkamai su įstatymo nuostatomis. Kur tokios laiko įrašų sistemos šiuo metu nėra, pasiūlymai nurodo, kad jie būtų įvesti ir

vykdomi tol, kol galioja susitarimas.

Sąjungoms taip pat yra duotas nurodymas, kad darbdavys nusižengia įstatymui, jei nesaugo tinkamų įdarbinimo įrašų, įskaitant ir dirbtų valandų įrašus. Bauda gali būti iki 250,000 už kiekvieną nusižengimą. Įstatymas būtų taikomas visiems darbdaviams, įskaitant ir visuomeninio sektoriaus darbdavius, ir atitinkamai būtų reikalaujama, kad jie įvestų sistemas, kurios atitiktų naujus įstatymus.

### Lygybė

Pagal pasiūlymus yra reikalaujama, kad darbdaviai vystytų ir plėstų lygybės ir įvairumo programas įvairiuose sektoriuose. Tai apimtų darbo jėgos įvairumą pagal lytį, tautybę, amžių ir negalią. Darbdaviai taip pat turėtų stiprinti savo įsipareigojimus dėl politikos palengvinant darbo balansą darbuotojams.

### Kvalifikacijos kėlimas

Visuomenės aptarnavimo darbdaviai turėtų tęsti finansavimą kelių darbuotojų vystymo programoms, tokioms kaip apmokymo įvadas į terapijos ir operacinės asistentų sveikatos sferoje.

Darbdaviai taip pat finansuotų ir padėtų personalui gauti Sveikatos Priežiūros asistentų kvalifikaciją, tokiu būdu pirmą kartą įvesdami karjeros struktūrą ligininių priežiūros darbuotojams.

### Atlyginimų peržiūrėjimas/analoginis sureguliojimas

Pagal pasiūlymus, antras atlyginimų peržiūrėjimo turas and tolesni analoginiai sureguliojimai būtų baigti antroje 2007 metų pusėje kartu su įsipareigojimu numatytu Nepertraukiamame Progrese ir būtų vykdomi atitinkamai vėlesniuose susitarimuose.

### Pabaiga

Pasiūlymai atstoja geriausias išvadas, prieinamas sąjungoms įvykus pastarosioms deryboms. Iš savo pusės sąjunga stengėsi užtikrinti priemones, kurios kiek įmanoma apsaugotų darbininkų interesus per ši svarbų pasikeitimų laikotarpį visuomenės aptarnavime.

Prieš eidami balsuoti visi nariai turėtų įdėmiai ištirti dokumentus ir susidaryti savo išvadas, apie tai kas buvo ar nebuvo pasiekta bei kas yra ar nėra galima.

---